

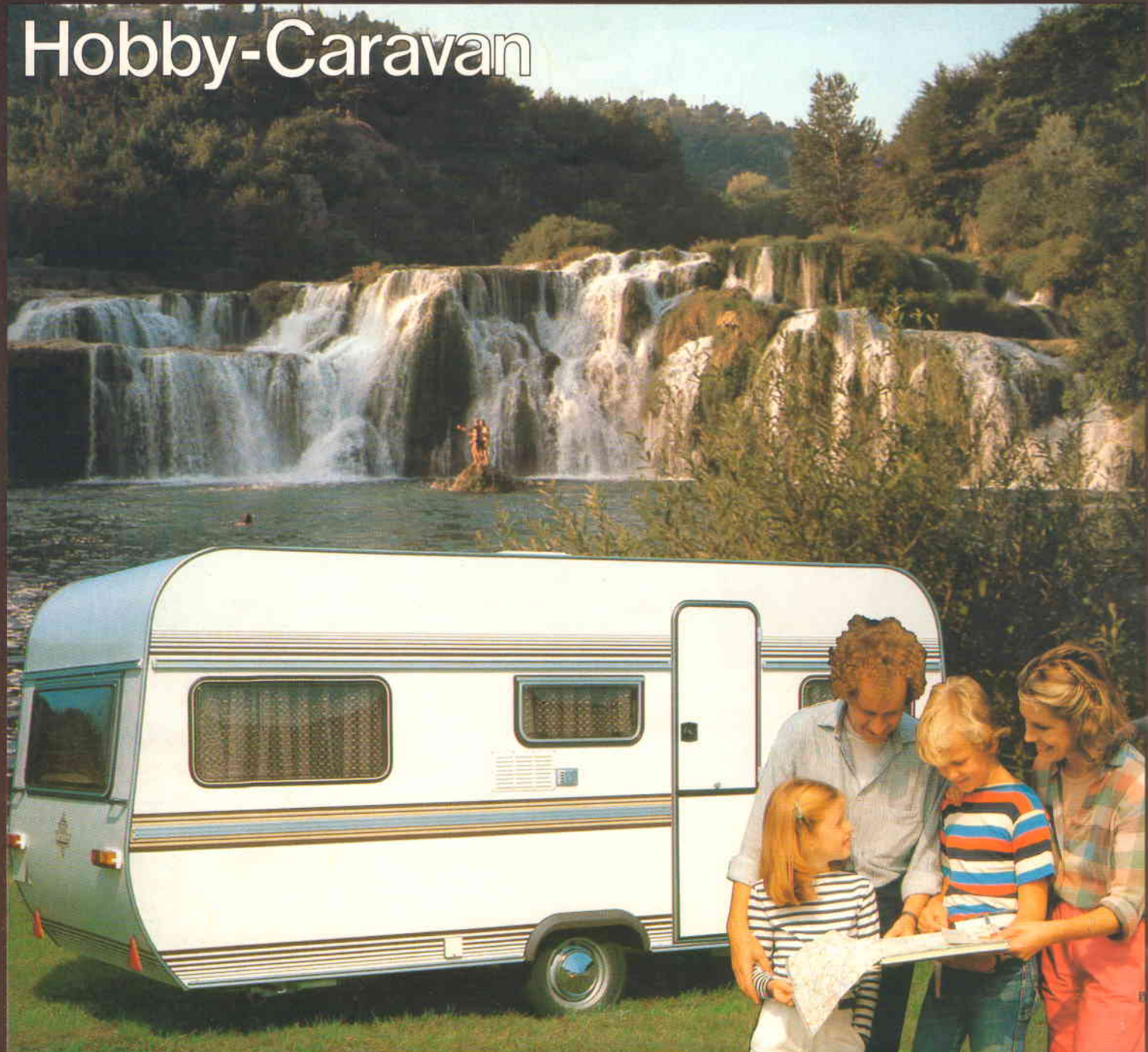
HOBBY

Caravaning

1981



Hobby-Caravan



Eine Klasse für sich - die HOBBY-DE LUXE Baureihe. Überzeugen Sie sich selbst von der optimalen Raumaussnutzung, der modernen Möblierung und der Tüchtigkeit im täglichen Einsatz. Alles ist funktionell durchdacht und technisch hervorragend ausgestattet - zu Preisen, die sich sehen lassen können. Schauen Sie sich an, was HOBBY auf die Räder stellt. Jede Einzelheit ist vorbildlich durchdacht.



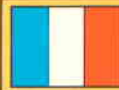
Een aparte klasse-de HOBBY-DE LUXE-serie. Overtuigt u zich zelf van de optimale ruimteindeling van de moderne meubels en het gemak in het dagelijks gebruik. Alles is functioneel doordacht en op technisch gebied toonaangevend uitgerust-voor prijzen die er mogen zijn. U kunt zelf zien, wat HOBBY op wielen bouwt. Iedere kleinigheid is zeer goed doordacht.



HOBBY SERIE DE LUXE una linea di gran classe. Rendetevi conto da soli del miglior sfruttamento dell'abitacolo di queste caravans, del mobilio ultramoderno e della praticità nell'utilizzo di ogni singolo particolare. Tutto è funzionale e realizzato in modo tecnicamente perfetto. Soffermate il vostro sguardo sulle ruote che HOBBY monta per voi ogni particolarità della caravan è sottoposta al più rigoroso esame.



HOBBY DE-LUXE er en klasse for sig selv. Lad dem overbevise om den optimale rumudnyttelse, den moderne møblering og de mange anvendelsesmuligheder. Alt er funktionelt gennemtænkt og teknisk fremragende udstyret, til priser som lader sig høre. Se selv engang, hvad HOBBY har stillet på hjulene. Alle enkeltheder er forbilledligt gennemtænkt.



La serie HOBBY DE LUXE, une image de l'elegance. Persuadez-vous de l'utilisation maximale de l'espace, de l'ameublement moderne et de la facilité du travail quotidien. Tout est fonctionnel, car examiné minutieusement et équipé d'une technique remarquable a des prix qui ne se cachent pas. Regardez ce que HOBBY met sur roues. Chaque détail est approfondi d'une façon exemplaire.



HOBBY DE LUXE er en klasse for seg selv. Bli overbevist om den maksimale plassutnyttelse, den moderne møblering og de mange anvendelsesmuligheter. Alt er bruksvennlig og funksjonelt, fremragende teknisk utstyrt til priser som lar seg høre. Se selv hva HOBBY har faatt til. Alle detaljer er grundig gjennomtenkt.



						
①	Große Rundsitzgruppe mit bequemen Polstern und stabilem Tisch, der absenkbar aber nicht fest montiert ist.	Grote rondzitgroep met comfortabele stoffering en stevige inklappbare tafel.	Grandi divani a ferro di cavallo con comodi cuscini e tavolo da pranzo ben collocato.	Stor rundsiddegruppe med bekvemme sæder omkring et stabilt hæve/sænke bord.	Grand coin salon en U avec des coussins confortables et une table robuste qui se baisse et qui est amovible.	Stor, bekvem rundsittgruppe med et stabilt heve/senke bord.
②	Gemütliche Bugsitzgruppe.	Gezellige voorzitgroep.	Divani frontali accoglienti.	Hyggelig siddegruppe i forenden.	Confortable salon à l'avant.	Hyggelig sittegruppe foran.
③	Großzügiger zweckmäßig eingerichteter Küchenblock.	Grootopgezet, doelmatig ingericht keukenblock.	Ampio blocco cucina ben equipaggiato.	Storartet, brugsrigtigt indrettet køkken.	Cuisine de grand style aménagée selon vos besoins.	Storartet og bruksriktig kjøkken.
④	Der Blick durch den Wagen ins Heck macht die praktische Raumaufteilung deutlich.	Bekijkt men de wagen van voor naar achter dan wordt de praktische indeling van het interieur duidelijk.	Uno sguardo attraverso la caravana rende immediatamente l'idea della ottima ripartizione dell'interno.	Et kig gennem vognen som tydeligt viser den praktiske ruminddeling.	Un coup d'oeil à l'arrière de la caravane montre clairement que le souci principal a été de rendre la caravane pratique.	Et blikk gjennom vognen som tydelig viser den praktiske rominnedelingen.
⑤	Ein Waschaum, wie man ihn sich wünscht, mit Einstellplatz für Chemikalien-WC.	Een wasgelegenheid, zoals men zich die wenst, met opbergplaats voor een chemisch toilet.	Una cabina toilette come ogni esigente caravanista può desiderare.	Et toiletrum som man ønsker det, med plads for kemisk toilet.	Un cabinet de toilette, comme on le désire, avec un emplacement pour le WC chimique.	Toalettrommet er som man ønsker det, med plass for toalett.

Hobby-Caravan



Solide Eleganz und eine besonders aufwendige Komfortausstattung sorgen für behagliche Wohnlichkeit. Die HOBBY-PRESTIGE-Baureihe wird Sie begeistern, denn hier stimmen Preis und Qualität. Für die Möbel werden ausgesuchte Edelhölzer verwendet, aus wertvollen und strapazierfähigen Stoffen bestehen die Polstermöbel - hinzu kommen aufwendige Gardinen und Schabracken.



Elegant, solide en een bijzondere hoogwaardige comfortabele uitrusting zorgen voor een behaaglijke woonbaarheid. U zult enthousiast zijn over prijs en kwaliteit van de HOBBY-Prestige-SERIE. Voor de meubels worden gesorteerde edelhoutsoorten gebruikt en voor de stoffering waardevolle en duurzame stoffen met bijpassende gordijnen en schulprand.



HOBBY si e' preoccupata di offrire alla clientela la miglior abitabilità componendo felicemente eleganza di stile e confort di arredamento. La linea HOBBY-PRESTIGE vi entusiasmerà per la qualità dei prodotti impiegati ed il prezzo rettamente studiato. I divani ed i cuscini sono confezionati con tessuti di pregio, al tempo stesso robusti e vengono valorizzati da tendine e mantovane ben coordinate.



Solid elegance og et særdeles kostbart komfortudstyr sikrer et behageligt og hyggeligt indemiljø. HOBBY - PRESTIGE-serien vil begejstre dem - her stemmer både pris og kvalitet overens. Alle låger og døre er udført i udsøgte ædle træsorter, sæderne er betrukket med værdifulde og slidstærke stoffer - hertil kommer gardiner og kapper af stof i bedste kvalitet.



Une elegance sérieuse et un aménagement ou le confort est particulièrement examiné, assurent une atmosphère agréable. La série HOBBY PRESTIGE vous enthousiasmera, car ici le rapport qualité-prix est intéressant. Les meubles sont d'un bois massif sélectionné et les coussins sont en étoffes coûteuses et résistantes. A cela, s'ajoutent les rideaux et les cantonnières.



Solid elegance og et særdeles kostbart komfortutstyr sikrer et behagelig og hyggelig innemiljø. HOBBY PRESTIGE-serien vil begeistre - her får man svært mye kvalitet for prisen. Interiøret er utført i utsøkte edle tresorter, setene er trukket med verdifulle og slitesterke stoffer - tillegg kommer gardiner og kapper i stoff av beste kvalitet.



						
①	Die einladende Rund-sitzgruppe im Heck.	De uitnodigende rond-zitgroep aan de achterzijde.	Un gruppo divano a forma rotonda e posto nel fondo della caravan.	Den indbydende rund-siddegruppe i bagenden.	A l'arrière, un coin salon en u accueillant.	Den innbydende rund-sittegruppe bak i vognen.
②	Durch die Verarbeitung von Edelholz wird eine stilvolle und gemütliche Wohnraumgestaltung erreicht.	Door het verwerken van edelhout wordt een stijlvolle en gezellige woonruimte gecreëerd.	La lavorazione dei mobili in legni pregiati conferisce alle caravans HOBBY un tono di eleganza e di stile che le staccano nettamente da tutte le altre.	Gennem anvendelse af ægte træ opnåes den stilfulde og hyggelige atmosfære som kendetegner HOBBY-PRESTIGE.	Grace au traitement du bois, on est parvenu à une atmosphère de calme et de confort.	Ved bruk av ekte treverk oppnås den stilfulle og hyggelige atmosfære som kjenner seg HOBBY PRESTIGE.
③	Die komplette Küche mit Herd, Spüle, Kühlschrank und ausreichenden Schubladen für Geschirr und Vorräte.	De komplette keuken met gasstel, wasbak, koelkast en toereikende laden voor serviesgoed en proviand.	Blocco cucina completo di fornello, lavandino, frigorifero e ampi cassetti per stoviglie e tegami.	Det komplette køkken med kogeblus, vask, køleskab og praktiske skuffer for service og forråd.	Cuisine complète avec rechaud, évier, réfrigérateur et de nombreux tiroirs pour le couvert et la batterie de cuisine.	Det komplette kjøkken med kokebluss, vask, kjøleskap og praktiske skuffer for service og bestikk.
④	Die Bugsitzgruppe ist, wie bei allen HOBBY-CARAVANS, (außer PRESTIGE 370), abteilbar.	De dinette aan de voorzijde is zoals bij alle HOBBY-CARAVANS (behalve de PRESTIGE 370) afsplitbaar.	Il gruppo divani frontale e' in tutte le caravans HOBBY nettamente separato.	Den forreste siddegruppe med skydedør for rumopdeling.	Le salon à l'avant est separable dans toutes les caravanes HOBBY (sauf dans la 370 PRESTIGE).	Sittegruppen med skyvedører for rominndeling foran.

Hobby-Caravan



Ein Programm der technischen und wirtschaftlichen Vorteile stellt die Baureihe "PRESTIGE 520" dar. In drei Variationen wird dieser komfortable Caravan geliefert, mit einer Sitzgruppe und Kosmetikecke, einem Langbett im Bug oder einem Kinderzimmer mit Etagenbetten. Ideal für Individualisten oder Familien mit Kindern. Alle HOBBY-PRESTIGE-Caravans sind im gemütlichen, wohllichen Sheraton-Stil eingerichtet.



Een programma dat veel technische en praktische voordelen biedt is de-PRESTIGE 520-serie. In drie verschillende uitvoeringen wordt deze comfortabele caravan geleverd, met een dinette en toilettafel een kinderkamer met etagebed of met 2 eenpersoonsbedden aan voorzijde ideaal voor individualisten of een familie met kinderen. Alle HOBBY-PRESTIGE-caravans zijn ingericht volgens de gezellige en bewoonbare sheraton-styl.



La 520 PRESTIGE è stata particolarmente curata dai tecnici della HOBBY e le tre varianti costruttive programmate risolvono visibilmente tutti i problemi dei caravanisti, sia per famiglie numerose, come per coppie singole. Questo modello viene realizzato in tipi differenti, sia con un gruppo dinette posteriore, oppure con una camera per ospiti atta ad accogliere ben tre persone, oppure con due letti separati. La serie PRESTIGE è arredata con eleganti mobili in stile sheraton.



HOBBY - PRESTIGE 520 er et, helt lille program for sig selv, der både giver tekniske caravan bliver fremstillet i 3 variationer, - med siddegruppe og "kosmetikhjørne" - med legesiddegruppe og etagesenge for børn, eller med 2 langsenge for den individualistiske campist der har fået børnene fra hånden. Alle HOBBY-PRESTIGE - caravans er indrettet i den hyggelige Sheraton-stil.



La serie 520 prestige offre de nombreux avantages techniques et économiques. Cette caravans confortable existe en 3 versions: avec un salon et une coiffeuse, une chambre d'enfants avec lits superposés ou avec grands lits à l'avant. Idéal pour les individualistes comme pour les familles avec enfants toutes les caravans HOBBY prestige sont aménagées dans le style sheraton.



HOBBY PRESTIGE 520 er et lite program for seg selv, som gir både tekniske og økonomiske fordeler. Denne komfortable campingvogn blir produsert i 2 variasjoner for Norge- med sittegruppe og "kosmetikkhjørne" (T) og med lekesittegruppe og køyeseng for barn (TK). Alle HOBBY PRESTIGE vogner er innredet i den hyggelige Sheraton-stil



						
①	Die gemütliche und bequeme Rundsitzgruppe ist bei allen 520 PRESTIGE-Typen einladender Mittelpunkt.	De gezellige en comfortabele rondzit is bij alle 520 uitvoeringen een uitnodigend middelpunt.	Il gruppo divano a ferro di cavallo e' il punto piu' centrale e accogliente di ogni modello 520 PRESTIGE.	Den gemytlige og bekvemme rundsiddegruppe er det indbydende midtpunkt i alle 520 PRESTIGE modellerne.	Le salon gai et confortable est le point attrayant de tous les types 520 PRESTIGE.	Den særpregne og komfortable rundsittgruppe er det innbydende midtpunkt i alle 520 PRESTIGE modeller.
②	Der vollwertige Waschraum mit Einstellplatz für Chemikalien-WC u. Kunststoffbodenwanne beim PRESTIGE 520 T.	De volwaardige toiletruimte voorzien van kunststof vloerbak met opbergruimte voor chemisch toilet in de PRESTIGE 520 T.	L'ampia cabina toilette completa di piatto doccia e un angolo riservato per situare il vaso wc chimico.	Det praktiske toiletrum med kunststoffbund og plads for kemisk toilet, i 520 T PRESTIGE.	Cabinet de toilette tres pratique avec emplacement du wc chimique et un coin douche en matiere plastique pour la 520 T PRESTIGE.	Det praktiske toalettrom med badegulv i plast og plass for toalett i 520 T PRESTIGE
③	Das Etagenbett im Kinderzimmer des PRESTIGE 520 TK.	Het etagebed in de kinderkamer van de PRESTIGE 520 TK.	I letti sovrapposti nella camera dei ragazzi della PRESTIGE 520 TK.	Etagesengen i børneværelset i PRESTIGE 520 TK.	Lit superpose dans la chambre d'enfants de la 520 TK PRESTIGE.	Køyesengen i barneværelset i PRESTIGE 520 TK.
④	Die praktische Komfortküche.	De praktische komfortkeuken.	Il confortevole blocco cucina.	Det praktiske komfortkøkken.	Confort et pratique de la cuisine.	Det praktiske luksuskjøkken.
⑤	Sitzgruppe im Kinderzimmer des PRESTIGE 520 TK.	Zitgroep in Kinderkamer PRESTIGE 520 TK.	Il divano-dinette nella camera dei bambini della PRESTIGE 520 TK.	Siddegruppen i 520 TK's børneværelse.	Salon dans la chambre d'enfants de la 520 TK PRESTIGE.	Sittegruppen i 520 TK's barneværelse.
⑥	Bequeme Einzelbetten im Schlafzimmer des PRESTIGE 520 TL.	Ruime eenpersoonsbedden in de slaapkamer van PRESTIGE 520 TL.	Comodi letti separati nella camera della PRESTIGE 520 TL.	Bekvemme enkeltsenger i PRESTIGE 520 T's soveværelse.	Lits jumeaux confortables dans la chambre de la 520 TL PRESTIGE.	Komfortable enkelt-senger i PRESTIGE 520 TL's soveværelse.

Hobby-Caravan



Die vornehme Einrichtung und die großzügige Raumaufteilung sind die bestechenden Merkmale beim Eintritt in den HOBBY-PRESTIGE-Caravan 580. Ihn gibt es ähnlich der 520er Baureihe sogar in 4 Varianten. Es gibt keine Probleme mit dem Stauraum. Ringsum verlaufende Schränke sowie Ablagen nehmen alles Gepäck auf. Immer wieder weiterentwickelte sowie verfeinerte technische Details sind der Grund für den Erfolg dieser Modelle.



Bij het betreden van een caravan uit de HOBBY - PRESTIGE-580-serie springen de voorname inrichting en de royale indeling als de opvallende kenmerken in het oog, deze serie die in opzet gelijk is aan de HOBBY-PRESTIGE-520 serie is zelfs leverbaar in 4 verschillende uitvoeringen. Problemen met kastuimte zijn er niet rondom bovenkasten deels afgewisseld door aflegplanken die geschikt zijn voor alle bagage. Steeds verder ontwikkelde en verfijnde, technische details zijn de basis van het succes van deze modellen.



Nella 580 HOBBY PRESTIGE le cose che si evidenziano immediatamente sono l'ampia disponibilità di spazio, risultato di una felice suddivisione e l'eleganza dei mobili. In questo modello si offrono ben quattro varianti di disposizione. Non esistono problemi per collocare tutto quanto occorre ad una numerosa famiglia. Cassette, mobili pensili e mobiletti sono disposti ovunque. Numerose novità tecniche contribuiscono al successo di questo modello.



Den fornemme indretning og den storartede rumopdeling er de slående kendetegn der springer een i møde ved indgangen til HOBBY-PRESTIGE 580. Også denne model er en hel serie for sig selv, af vel-disponerede caravans for forskellige behov. HOBBY 580 fåes i 4 varianter. Der er ikke mangel på stueplads. Hele vognen rundt er der skabe og hylder. Videre udvikling og forfining af detaljer ligger til grund for denne models succes.



L'aménagement de qualité et la répartition des pièces de grand style sont les caractéristiques premières de la 580. Ressemblante à la gamme 520, elle existe en 4 versions. Aucun problème de rangement. On peut vraiment ranger tout dans les armoires de pavillon et coffres qui font le tour de la caravane.



Det praktfulle interior og den funksjonelle rominndeling er de slående kjennetegn som møter en ved inngangen til HOBBY PRESTIGE 580. Også denne modell er en hel serie for seg selv av veldisponerte campingvogner for forskjellige behov. HOBBY 580 fåes i 4 varianter - dog har vi i Norge valgt kun en modell TK - Skaplass finnes i overflod. Rundt hele vognen er det skap og hyller. Videre utvikling og forbedring av detaljer er årsaken til modellens suksess.

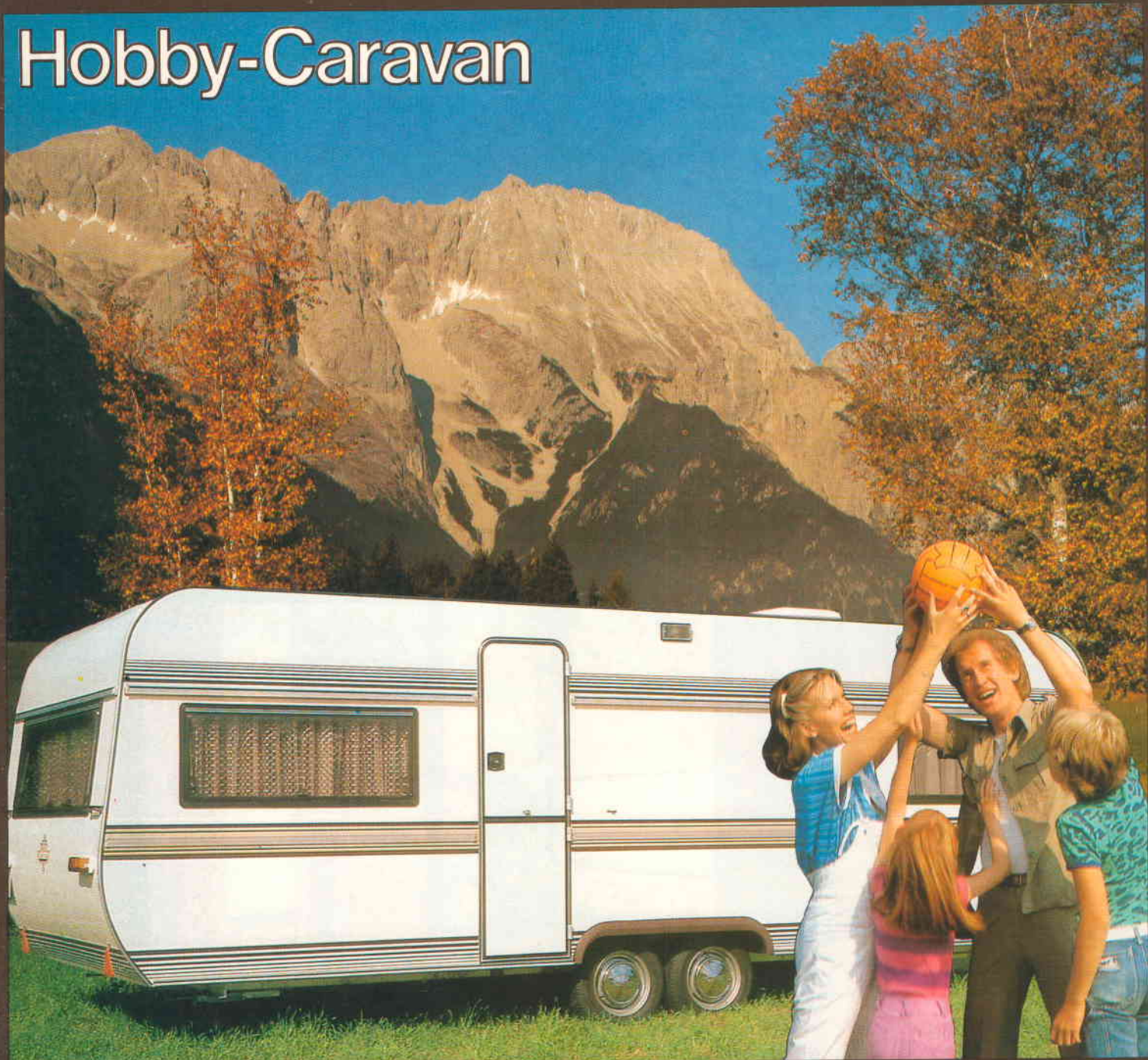
Prestige

580 TL • TF • TK • TFK



						
①	Die Hecksitzgruppe mit farblich harmonisch abgestimmter strapazierfähiger Polsterung.	De achterrondzitgroep met harmonisch getinte duurzame stoffering.	Il saloncino posteriore e' arricchito da divani confortevolmente imbottiti da stoffe in colore armonizzante e di grande stile.	Den bageste siddegruppe med harmonisk afstemte farver og de slidstærke, kraftige hynder.	Les coussins du salon a l'arriere sont résistants et de couleur harmonieuse.	Sittegruppen bak med harmonisk avstemte farver og de slitesterke nydelige puter.
②	Angenehme großflächige Betten im Schlafzimmer.	Aangename ruime bedden in slaapkamer.	Nella camera da letti ampie e soffici.	Stor skøn seng i soveværelset.	De grands lits confortables dans la chambre.	Stor, deilig seng i soveværelset.
③	Der zweckmäßige Geschirrwagen in der Küche.	De doelmatige servieswagen in de keuken.	Nella cucina trova posto per le stoviglie un mobiletto a scorrimento.	Den hensigtsmæssige trådsuffe i køkkenet.	Des ustensiles appropriés dans la cuisine.	Den praktiske ribbeskuff i køkkenet.
④	Praktischer Waschraum mit Bodenwanne und Einstellplatz für WC bei TL und TK. Naßzelle (siehe Seite 16) gegen Aufpreis.	Praktische toiletruimte met kunststof vloerbak en afbergplaats voor w.c., bij TL en TK. douchcel (zie blz. 16) tegen meerprijs.	Grande toilette completa da un piatto doccia e da uno specifico angolo destinato ad accogliere il wc chimico. Se volete la vostra caravan puo' essere ancora piu' completa con una cabina per la doccia.	Praktisk toiletrum med kunststofbund og plads til kem. toilet. Brusekabine kompl. (se side 16) kan leveres som ekstraudstyr.	Cabinet de toilette pratique avec coin douche et emplacement pour le wc en ce qui concerne les versions TL et TK (voyez page 16).	Praktisk toalettrom med badegulv og plass til toalett. Komplet dusjkabinett kan leveres som ekstrautstyr (se s. 16).
⑤	Wertvolle Möbelhölzer, an Türen und Schränken vermitteln eine harmonische Atmosphäre.	Waardevol meubelhout voor deuren en kasten zorgen voor een harmonische atmosfeer.	Legnami di pregio impiegati per le porte e gli armadi. Ne deriva da cio' una atmosfera sempre piu' calda ed intima.	Kostbare træsorter på låger og døre, formidler en harmonisk atmosfære.	Les portes en bois massif ainsi que les armoires assurent une atmosphère harmonieuse.	Kostbare tresorter i interiøret gir en harmonisk atmosfære.

Hobby-Caravan



Die große Baureihe HOBBY - PRESTIGE 650 und 750 bietet mit ihren Variationen die höchste Stufe des modernen Caravaning. Neben der selbstverständlichen HOBBY-Eleganz und Komfortausstattung sind es hier die eindrucksvoll geschnittenen Räume, die eine großzügige Atmosphäre schaffen. Hier ist an alles gedacht, so daß auch der verwöhnteste und anspruchsvollste Caravaner zufriedengestellt wird.



De grote serie HOBBY - PRESTIGE 650 en 750 biedt met zijn verschillende uitvoeringen de hoogste trap van de moderne caravaning, naast de vanzelfsprekende HOBBY-elegance en comfortabele uitrusting zijn het hier de indrukmakende ingerichte ruimtes die een royale atmosfeer scheppen. Hier is aan alles gedacht zodat ook de veeleisende caravanner tevreden wordt gesteld.



La maxi-linea delle HOBBY PRESTIGE, 650 e 750 offre con le numerose combinazioni di disposizione interne il massimo raggiungibile del moderno caravaning. La combinazione è stata meravigliosamente realizzata fra la classica eleganza HOBBY, il confort dell'arredamento e le felici suddivisioni nelle disposizioni interne. Tutto è stato studiato e previsto per il miglior accommodamento del caravanista che fa del suo mezzo una seconda casa.



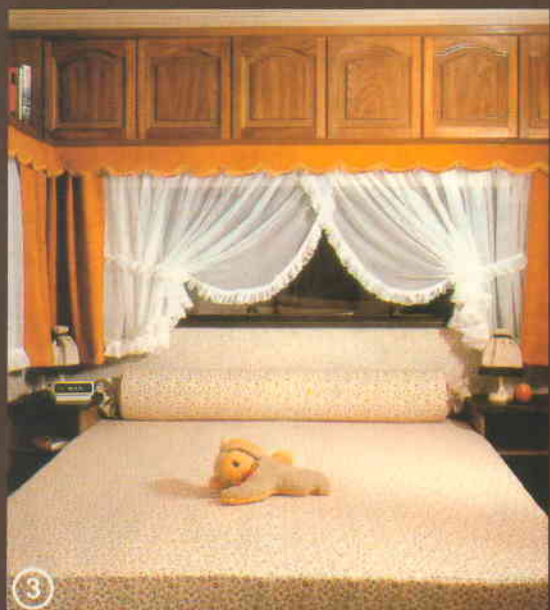
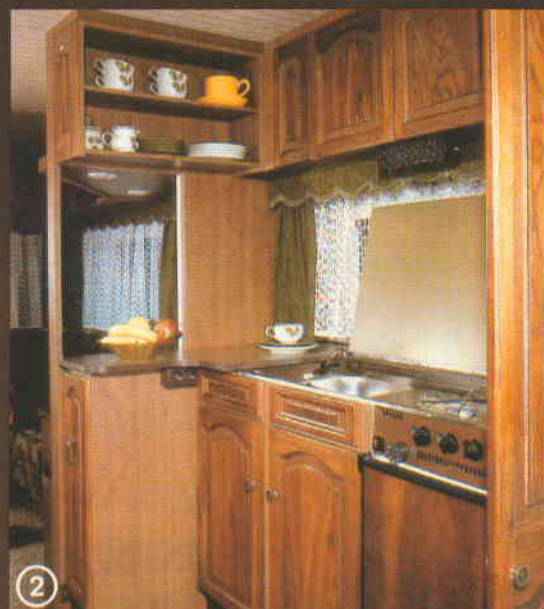
I den store ende tilbyder HOBBY-PRESTIGE 650 og 750, med sine variationer, camping på skalæns øverste trin. Ved siden af den selvfølgelig HOBBY-elegance og komfortudstyret er der her tale om storslået rumvirkning og vel-disponerede planløsninger der tilsammen giver en atmosfære af storslåethed. Der er tænkt på det hele, så selv den mest forvænte og kræsnecampist bliver tilfredsstillet.



La Grande gamme des HOBBY: 650 et 750 PRESTIGE avec leurs variantes présente le plus haut niveau du caravaning moderne. A côté de l'elegance naturelle d'HOBBY et l'équipement confortable, il y a des pièces facilement séparables qui créent une atmosphère chaleureuse. On a pensé à tout, afin que le caravanier le plus difficile et le plus exigeant soit satisfait.



Med de store modeller tilbyr HOBBY PRESTIGE 650 og 750, med sine variasjoner, camping på skalæns øverste trinn. Ved siden av den selvfølgelig HOBBY-eleganse og det bruksriktige og komfortable utstyr er det tale om en imponerende romvirkning og vel-disponerte planløsninger som tilsammen gir en intim atmosfære hvor alle trives. Det er tenkt på alt, så selv den mest forvente og kresne campist blir tilfredsstilt. Norge har vi valgt ikke å markedsføre den store linje fra HOBBY.



						
①	Zu recht trägt dieser repräsentative Platz den Namen Party-Sitzgruppe.	Met recht draagt deze representatieve plaats de naam party-zitgroep.	Giustamente questa zona porta il nome di gruppo divano "party".	Med rette bærer denne repräsentative plads navnet, Party-siddegruppe.	C'est avec raison que cet emplacement porte le nom de coin salon.	Med rette bærer denne representative plass navnet partysittegruppe.
②	Eine Küche, die keine Wünsche offenläßt.	Een keuken, die niets te wensen overlaat.	Un blocco cucina che soddisfa ogni desiderio.	Et køkken, der ikke lader noget tilbage at ønske.	cuisine complete.	Et kjøkken som ikke overser noen ønsker.
③	Das bequeme französische Bett im Schlafzimmer.	Het comfortabele tweepersoonsbed in de slaapkamer.	Un comodo letto matrimoniale in camera.	Den bekvemme franske dobbeltseng i soveværelset.	confortable lit à la française dans la chambre.	Den komfortable franske dobbeltseng i soveværelset.
④	Komfort und Gemütlichkeit strahlt dieser Wohnraum mit Kaminecke und Fernsehkonsole aus.	Deze woonruimte met hoekschoorsteen en t.v. tafel straalt comfort en gezelligheid uit.	Il confort più rilassante deriva dall'angolo camino e dal mobiletto per la televisione.	Komfort og gemytlighed stråler ud fra denne dagligstue med sit kaminhjørne og Tv-bord.	Cette pièce rayonne de confort et de douceur avec le coin cheminée et la table de t.v.	Komfort og hygge stråler ut fra denne dagligstua med sitt kaminhjørne og TV-bord.

Hobby-Landhaus



Selten ist eine neue Linie in der Gestaltung eines Wohnwagens bei den Caravanern so gut angekommen wie das HOBBY-LANDHAUS. Was das HOBBY-LANDHAUS von außen verspricht - Gemütlichkeit und Großzügigkeit - hält es auch von innen. Einrichtung und Ausstattung lassen keine Wünsche offen - ein vollendetes Wochenendhaus. Seine hohe Stabilität und Wärmedämmung zusammen mit dem Satteldach sind Vorteile, die besonders der Wintercamper schätzt.



Zelden is een nieuwe lijn in de vormgeving van een caravan bij de caravaniers zo goed ontvangen als bij het HOBBY-LANDHUIS. Wat het HOBBY - LANDHUIS van buiten belooft - gezelligheid en royaliteit heeft het ook van binnen. Inrichting en uitrusting laten niets te wensen over - een volledig weekendhuis. Zijn hoge stabiliteit en isolatie geven samen met het zadeldak de voordelen die bijzonder door de wintercamper gewaardeerd worden.



Difficilmente si può ottenere una linea più armonica ed originale di quella della HOBBY "LANDHAUS". Ciò che questa caravan esprime dall'esterno in importanza e civetteria così la conserva anche all'interno. Ogni necessità o desiderio sono completamente risolti nell'arredamento e nelle attrezzature così da consentire confortevoli fine settimana o più lunghe vacanze invernali bene al riparo da qualsiasi intemperie.



Sjældent er en ny linie indenfor formgivning af caravans slået så godt an, som HOBBY-LANDHAUS. Hvad denne model lover udefra, - af hygge og rummelighed, - holder den til fulde indvendig. Indretning og udstyr lader ingen ønsker åbne - en fuldstændig weekend hytte. Kraftig opbygning og god isolering i forbindelse med det skrå tag, er fordelene i høj grad gode til vintercamping.

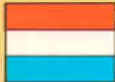


Il est rare qu'une nouvelle conception de l'aménagement d'une caravane comme le chalet HOBBY soit si bien appréciée par les caravaniers ce que le chalet HOBBY s'engage à offrir de l'extérieur - confort et grand style - il les propose également à l'intérieur. L'équipement et l'aménagement sont parfaits. C'est la résidence secondaire par excellence. Sa grande stabilité et son calorifugeage à la fois avec son toit à deux pentes sont des avantages qui sont appréciés particulièrement pour le caravanage.



Det er sjelden en helt ny stil og form på en campingvogn har fascineret så mange som HOBBY LANDHAUS. Hva denne modell lover utenfra av hygge og plass - holder den til fulle innvendig. Innredning og utstyr dekker alle ønsker for en fullkommen weekendhytte. Kraftig oppbygning og god isolering med skrått tak, er fordeler som som gjør den velegnet til vintercamping.



						
①	Die großzügige Polster-Rundsitze Gruppe bietet Platz für viele Personen.	De royale rondzitgroep biedt plaats aan veel personen.	L'ampio gruppo divano a ferro di cavallo offre confortevoli posti ad una numerosa compagnia.	Den store rundsiddegruppe tilbyder siddeplads for mange personer.	Le salon en u compose de larges coussins offre un maximum de places.	Den store rundsittegruppen har god plass til mange gjester.
②	Eine Komfortküche, die das Herz der Campingfrau höher schlagen läßt.	Een komfortkeuken die het hart van de campingvrouw sneller doet kloppen.	Un blocco cucina completo che felicemente soluziona i problemi delle signore.	Et komfortkøkken som får campingfruens hjerte til at slå hurtigere.	Une cuisine confortable, qui fait battre plus fort le coeur de l'épouse.	Et bruksriktig og komfortabelt kjøkken som får campingkøkkens hjerte til å slå raskere.
③	Angenehmer kann kein Schlafzimmer sein.	Aangenamer kan geen slaapkamer zijn.	Non e' possibile avere una camera da letto piu' bella.	Skønnere kan et soveværelse da ikke være.	Une chambre ne peut pas etre plus agreable.	Mer innbydende kan et soverom ikke bli.
④	Besonders praktisch ist die Mittelsitzgruppe, die ebenfalls in den Modellen PRESTIGE 750 vorhanden ist.	Bijzonder praktisch is de middenzitgroep, die tevens in de modellen PRESTIGE 750 aanwezig zijn.	Il gruppo centrale dei divani e' particolarmente pratico e queste doti spiccano soprattutto nella 750.	Midter siddegruppen er særdeles praktisk, - f.eks. for morgenmæden. Den findes også i PRESTIGE 750.	La dinette centrale particulièrement pratique existe meme dans le modele 750 PRESTIGE.	Sittegruppen i midten er praktisk til frokosten eller barnas lek. Du finner den også i PRESTIGE 750.

Hobby-Vorzelte



Elegantes Dessin solide verarbeitet, das sind **NORDLAND-ZELTE** - zuverlässig, sturmsicher, praktisch - Seitenwände aus Dralon, beidseitig PVC-beschichtetes Dachmaterial, Gestänge aus 25x1 mm gold-tonverzinktem Stahlrohr, serienmäßig eingenähte Sturmtaschen, Wohnwagenschürze, Heringe, Abspannleinen, PVC-Sturmleinen, Hütchen und Packsäcke gehören zur Komplett-ausstattung.

LANDHAUS 530, das große Teilzelt für den anspruchsvollen Landhauscamper. Ein Teil der Vorderfront kann heruntergelassen werden.



- Betrouwbaar, stormzeker, praktisch - zijwanden van dralon, tweezijdig pvc-gecoat dak, frame van 25x1 mm goudkleurig verzinkt stalen bizen, seriegewijs ingenaaide stormzakken caravan-tochtstrook, haringen, spanlijnen, pvc-stormlijnen, plastic kapes en opbergzakken zijn er ter completering van de uitrusting.

LANDHUIS 530 een ruime wintertent voor de aantrekkelijke landhuiscamper. Een deel van de voorzijde kan neergelaten worden.



VERANDE NORDLAND disegno elegante - lavorazione accurata. pratiche - sicure - a prova di intemperie. pareti laterali in dralon impregnate in pvc da entrambi i lati, paletti in tubi di acciaio zincati in colore oro, di robusto diametro con tasche di protezione anti uragano, patelette di protezione alla caravan, picchetti, funi di tensione in pvc, il tutto imballato in sacco custodia.

LANDHAUS 530 una ampia tenda per i migliori impieghi del campeggiatore. Una parte della veranda frontale può essere abbassata in modo da consentire la migliore aereazione.



Elegant design - solid forarbejdning, det er **NORDLAND - TELTE**. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængerne er 25x1 mm guldøl-xerede stålør og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standarddud-styret.

LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-campist. En del af forvæggen kan rulles ned.



Elegant design - solid forarbejdning, det er **NORDLAND - TELTE**. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængerne er 25x1 mm guldøl-xerede stålør og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standarddud-styret.

LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-campist. En del af forvæggen kan rulles ned.



Elegant design - solid forarbejdning, det er **NORDLAND - TELTE**. - tilforladelig, storm-sikker, praktisk. Sidevæggene er af dralon, tagstoffet er belagt med pvc på begge sider, stængerne er 25x1 mm guldøl-xerede stålør og teltet har indsyde stormforstærkninger. Understykke, pløkke, aflastningslinier, pvc-stormbarduner, poser og paksække hører til standarddud-styret.

LANDHAUS 530, det store fortelt for den kræsne Landhaus-campist. En del af forvæggen kan rulles ned.

Nordland



①



②



③



④



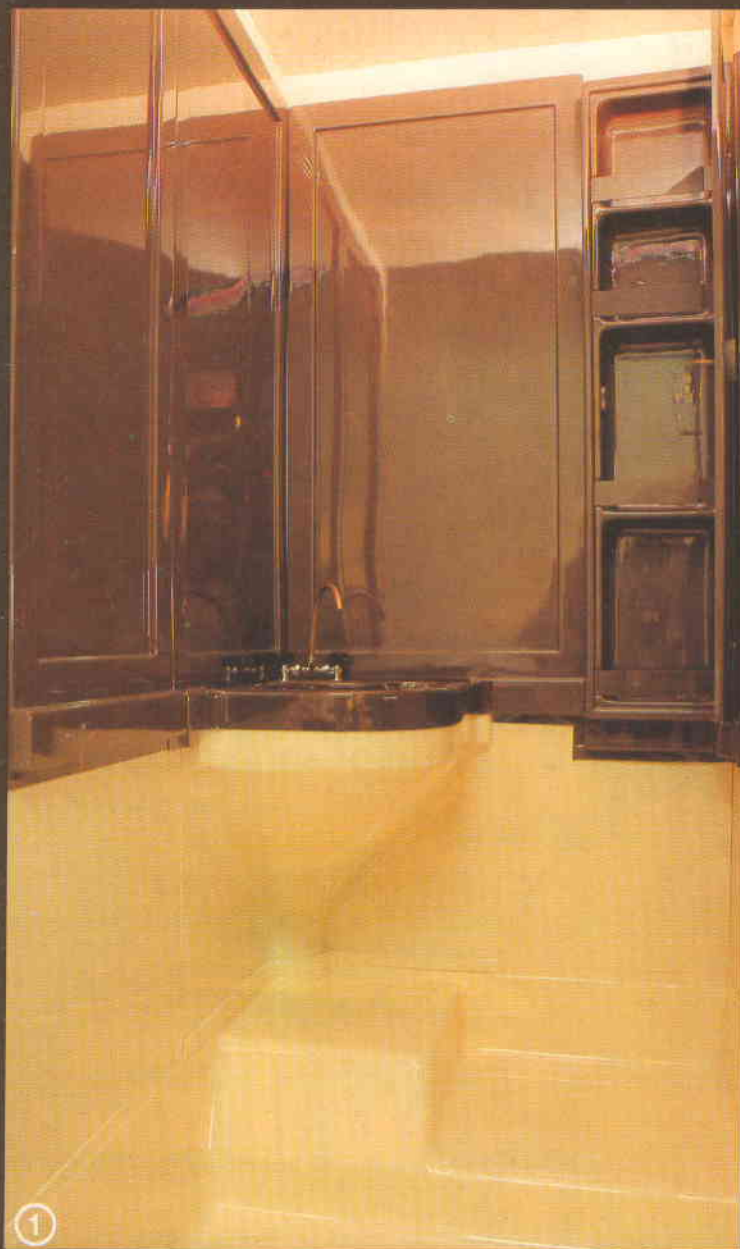
⑤



⑥

						
①	LANDHAUS 340, ein Teilzelt für HOBBY-Landhaus 770/660, das auch als Winterzelt geeignet ist.	LANDHUIS 340 een halve voortent speciaal gemaakt voor het HOBBY LANDHUIS 770/660, tevens als wintertent geschikt.	LANDHAUS 340 una tenda parziale per i modelli LANDHAUS 770 e 660 che può essere impiegata anche come tenda invernale.	LANDHAUS 340 er et minitelt for HOBBY-Landhaus 770/660, der også er egnet som vinterfortelt.	LANDHAUS 340 er et minitelt for HOBBY-Landhaus 770/660, der også er egnet som vinterfortelt.	LANDHAUS 340 er et minitelt for HOBBY-Landhaus 770/660, der også er egnet som vinterfortelt.
②	PANORAMA, das beliebte Universalzelt mit den großen Fensterflächen.	PANORAMA de populaire universeel voortent met de grote vensteroppervlakken. Zonnedak tweezijdig pvc-gecoat polyester.	PANORAMA veranda universale fra le più apprezzate, con ampie finestre piene di luce.	PANORAMA, - det værd-satte universalfortelt med store vinduer.	PANORAMA, - det værd-satte universalfortelt med store vinduer.	PANORAMA, - det værd-satte universalfortelt med store vinduer.
③	BUNGALOW, ein Luxuszelt aus besten Materialien mit Balkoneffekt in der Vorderwand. NORDLAND-Abspannung.	BUNGALOW een luxeuse voortent van het beste materiaal en met een daklufte aan de voorzijde en tevens met de uitgekende NORDLAND pasvorm.	BUNGALOW una tenda di modello lusso confezionata con i migliori materiali e decorata con delle vivaci mantovane nella parete frontale.	BUNGALOW, er et luksusfortelt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er påsyet NORDLAND-stormforstærkning.	BUNGALOW, er et luksusfortelt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er påsyet NORDLAND-stormforstærkning.	BUNGALOW, er et luksusfortelt af de bedste materialer og med balkoneffekt. Forvæggen er påsyet NORDLAND-stormforstærkning.
④	LIDO ein Dralon-Voll-zwim-Zelt für die sehr windige Ecke.	LIDO een stormvaste dralon-voortent.	LIDO una tenda in "dralon".	LIDO - er et stærkt dralonfortelt for de meget blæsende pladser.	LIDO - er et stærkt dralonfortelt for de meget blæsende pladser.	LIDO - er et stærkt dralonfortelt for de meget blæsende pladser.
⑤	SONNENDACH, aus beidseitig PVC-beschichtetem Polyestergerewebe.			SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.	SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.	SOLTAG af polyesterstof der er pvc-belagt på begge sider.
⑥	HOLIDAY, ein Universalvortelt mit der Möglichkeit jederzeit -auch nachträglich- einen Anbau in der rechten Seitenwand anzusetzen.	HOLIDAY een universeel voortent met de mogelijkheid te allen tijde aan de rechterzijwand uit te kunnen bouwen.	HOLIDAY una veranda invernale con la possibilità di montare una tenda aggiuntiva nella parete laterale destra.	HOLIDAY er et universalfortelt hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for montering i den højre sidevæg.	HOLIDAY er et universalfortelt hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for montering i den højre sidevæg.	HOLIDAY er et universalfortelt hvortil der som ekstraudstyr kan leveres en tilbygning for montering i den højre sidevæg.

Hobby-Details



①



②



③



1. HOBBY-KOMFORT-was-en-
duchruimte. Mooie vormge-
ving, gemakkelijk schoon te
houden en stabiele kunststof-
uitvoering. Laat zien dat prak-
tisch en tegelijk elegant de
toiletkast, wasbak en spiegel
in harmonisch afgestemde
kleuren zich tot een geheel
laten samenvoegen. Inbouw
(ook naderhand uitvoerbaar)
in 580 TF, 650 TF, 750 TF,
750 TFK tegen meerprijs.
4. PEITZ-REMİN-
STALLATIE met terugrijauto-
maat. Mechanische remin-
stallatie met servo-verdeel-
hevel-wielremmen. Daardoor
wordt de hub = oplooppweg
van slechts 300 m.m. moge-
lijk (11.). Dat maakt dat het niet
werkzame begin van de
remweg kleiner wordt, de
wielremmen van de aan-
hanger worden sneller inge-
schakeld met een stootvrije
en spoorrechte afloop van de
remweg. Zeer lichte bediening
van de handrem.
MODERNE TECHNIK tot in

de kleinste details. Roestvrij
verzinkt chassis uit een stuk 4.
Torsievering-systeem porsche-
gemakkelijk te repareren.
Breedspoor, schokbrekers,
oploorem met achteruitrijauto-
maat 4, verzinkte uitdraasteun-
en, opbouw in moderne sand-
wich-constructie, daardoor min-
der gewicht, hogere stabiliteit.
Buitenkant van gemoffelde alu-
miniumplaat met hamerslag-
effect 5. Bodembescherm laag.
Optimale warmteisolatie door
volledige isolering. Gekleurde
dubbele ramen. Gedeelde toe-
gangsdeur dubbele beglaasde
dwangbeluchting in de vloer
tapijtvloerbedekking (uitgezon-
derd 370 en 400). Winterbe-
luchting in de zitbanken. Voor-
gevormde keilvormige kussens
rondzitbank. Funktionele keu-
ken met gasstel en roestvrij-
talen spoelbak 2. 68 ltr. koel-
kast 3. In haast alle modellen
verwarming met thermostaat
en warme luchtinstallatie (zie
prijslijst).

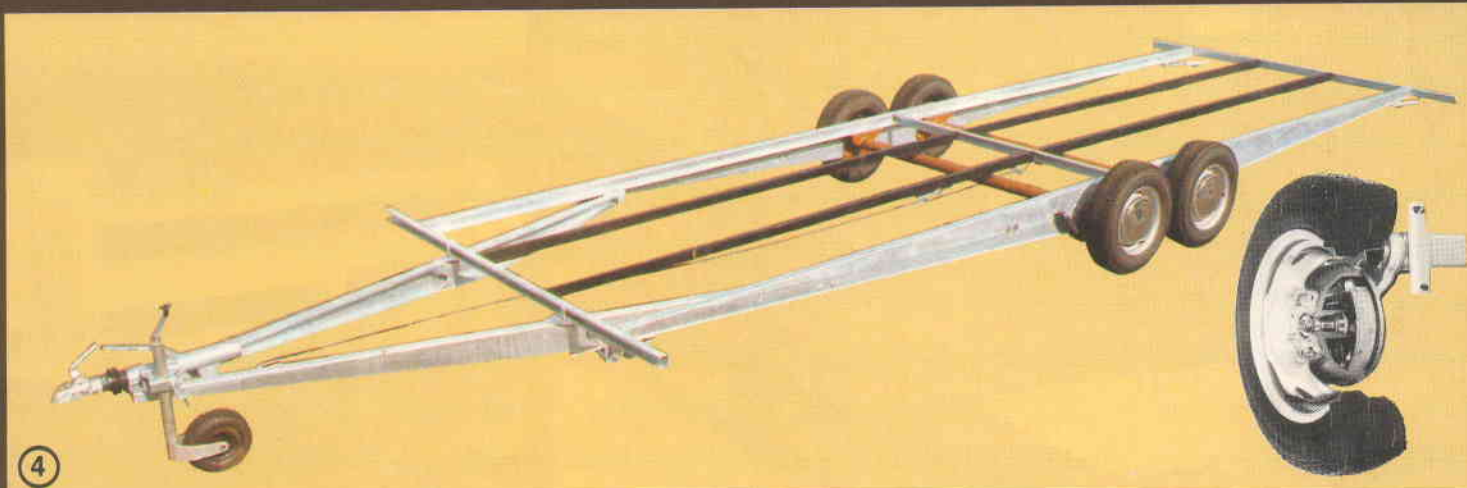


1. toilette e cabina doccia - un
confort raffinato della HOBBY.
Il blocco toilette in plastica e
veramente bello, stabile e di
facile manutenzione. Pratici
ed eleganti il mobiletto, il lav-
andino e lo specchio, realizzati
in colori armonizzanti. Il blocco
cucina può essere montato,
eventualmente anche succes-
sivamente, nei modelli 580 TF
- 650 TF - 750 TF - e 750 TFK.
4. il rinomato sistema frenante
con retromarcia automatica
della "PEITZ". Sistema fren-
nante meccanico con servo-
freno a leva che consente cir-
ca 300 mm. Di scorrimento e
contribuisce perciò ad una
più ampia e libera retromarcia
della caravan. L'invenzione in
retromarcia è più sicura e ve-
loce. Minore utilizzo del freno a
mano e nessuna tensione da
sovraccarico di forza.
Technica moderna sino ai più
piccoli dettagli: Intelaiatura
dello chassis totalmente zin-
cata a caldo. Assale a ruota in-
dipendenti a sistema "Por-

sche" e perciò migliore assi-
stenza od eventuali riparazio-
ni. Carreggiata larga. Paraurti.
Retromarcia automatica. Mar-
tineti stabilizzatori zincati. Co-
struzione con il moderno siste-
ma a sandwich, da cui deriva
peso più ridotto e maggiore
stabilità. Lamiere di alluminio
esterne a buccia d'arancio
prelaccata. Mastice anti-putre-
cente alla parte sottostante del
pavimento. Isolamento termi-
co totale che garantisce un
ideale clima all'interno della ca-
ravan. Finestre doppie a colori
sfumati. Porta-scuderia all'in-
gresso. Doppie aereatori al tetto
completi di zanzariere. Aerea-
zione circolante nel pavimen-
to. Passaggi di aria calda die-
tro gli schienali dei divani. Cus-
cini ad angolo nei divani a ferro
di cavallo di forma anatomica.
Blocco cucina con gruppo nir-
osta per il fornello ed il lavandi-
no. Frigorifero di 68 lt. Quasi
tutti i modelli sono provvisti di
riscaldamento termostatico a
ventilazione forzata.



1. HOBBY-KOMFORT-vaske
og brusebad. Formskøn, vedli-
geholdelseslet og stabil kunst-
stoffudførelse. Til det farve-
mæssigt harmonisk afstemte
design, følger sig det elegante
toiletskab, håndvasken og
spejlfladerne, sig sammen til
en nydelig enhed. Kan senere
indbygges i modellerne 580
TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK
mod en merpris.
4. PEITZ-bremseanlæg med
aut. bakudløser. Er et meka-
nisk på løbsbremseanlæg
med servohjulbrems. An-
lægget er konstrueret for en
max-påløbsvandrings på kun
300 mm der betyder et ganske
kort påløb og dermed hurtig
opbremsning. Dette giver
samtidigt blødt og behage-
ligt bremseforløb uden ube-
hagelige stød og svingninger.
Sikker og hurtig overgang
mellem frem og baglæns
kørsel. Meget let betjening af
håndbremsen og ingen ops-
pænding af kraftreservoir.
Moderne teknik til de mindste



1. HOBBY-Komfort-Wasch- und Duschaum. Formschöne, pflegeleichte und stabile Kunststoffsaustrichter. Außerst praktisch und zugleich elegant fügen sich Toilettenschrank, Waschbecken und Spiegel- fläche in die farblich har- monisch abgestimmte Geamt- gestaltung ein. Einbau (auch nachträglich) in 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK gegen Aufpreis.

Moderne Technik bis ins klein- ste Detail. Feuerverzinktes Vollrahmen-Chassis 4. Dreh- stabfederachse - System Por- sche - reparatur- u. wartungs- freundlich. Breitspur. Rad- stoßdämpfer. Rückfahrauto- matik 4. Verzinkte Aufstell- stützen Aufbau in moderner Sandwich-Bauweise-dadurch weniger Gewicht, höhere Sta- bilität 5. Außenhaut aus ein- brennlackiertem Aluminium mit Hammerschlag-Effekt 5. Unterbodenschutz. Optimale Wärmedämmung durch Voll-

isolation. Getönte Doppelfen- ster. Geteilte Eingangstür. Doppel-Dachluke mit Mos- kitonetz. Zwangsbelüftungen im Wagenboden. Teppich-Bo- denbelag (außer 370 u. 400). Winterbelüftung in den Sitz- gruppen. Körpergerechte Keilformpolster. Runderücken in Sitzgruppen. Funktionsge- rechte Küche mit Gasherd und Nirosta-Spüle 2. 68 Ltr.-Kühlschrank 3. In fast allen Modellen thermostatgesteu- erte Heizung und Warmluftan- lage (siehe gültige Preisliste). Elektrische Wasserversor- gung. Sicherheitsgasregler. Kombileuchte 12V/220 V im Küchenblock. Einstiegstufe.

4. PEITZ-Bremsanlagen mit Rückfahrautomatik. Mecha- nische Bremsanlage mit SERVO- SPREIZHEBEL - RADBREM- SEN. Dadurch wird der Hub = Aufschlagweg von lediglich 300 mm möglich. Das bedingt klei- nere Leerwege am Anfang einer Bremsung, schnelles

Ansprechen der Radbremsen am Anhänger und einen ruck- freien und spurtreuen Ablauf des Bremsvorganges.

— sicherer und schneller Wechsel von Vorwärts- auf Rückwärtsfahrt.

— sehr leichte Bedienung der Handbremse und kein Span- nen eines Kraftspeichers.



detaljer. Varmgalvaniseret chassis 4. Torsionfederak- sel-system Porsche-repara- tions og vedligeholdelsesven- lig. Bredspor. Hjulstøddæmpe- re. Aut. bakudløser 4. Forzin- kede støtteben. Karosseriet er opbygget efter sandwich me- toden, - dermed lavere egen- vægt men højere stabilitet. Be- klædningen er ovenlakeret alu- minium med hammerslag ef- fekt 5. Underbundsbeskyt- telse. Fuld isolering med „high density“ styrofoam. Tønde dobbeltvinduer. Justerbar stal- ddør. Dobbelt tagluke med ventilation samt gulvventila- tion = sikkerhedsventilation. Gulvtæppe. Vinterryglæn. Skråtskærne ryglæn. Runde hjørnehjørner i rds. gruppen. Funktionsrigtigt køkken med kogeapp. og rustfri stålvas- k 2. 68 l. køleskab 3. Thermosta- tstyret varmeanlæg og varm- luftsystem indgår i program- met. (Se pris og specifikations- liste). El - vandpumpe, 12 v og 220 volt.

1. Le confort HOBBY - cabinet de toilette et douche. Des cou- leurs harmonieuses pour des matieres synthetiques resi- stantes et d'entretien facile. L'armoire de toilette, l'evier et le miroir pratiques et a la fois elegants s'adaptent a l'har- monie des couleurs. Amenagement (aussi en op- tion) dans les 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TK) contre un supplement. 4. Le systeme de freinage peitz avec recul automatique: dispositif de freinage avec ser- vo-freins sur roue et levier d'e- cartement. Une course de 300 mm est possible. Cela exige une faib garde au debut du freinage, une action rapide des freins sur les roues de la caravane et un freinage effica- ce sans blocage des roues et sans a coups. La technique moderne dans les moindres details: chassis plein cadre, anti-corrosion, galvanise a chaud 4. sus- pension a barre de torsion

metallique (systeme porsche)- voie large - amortisseurs - re- cul automatique avec frein a inertie 4. verrins galvanises. Construction d'une forme plus moderne, en panneaux sand- wich, grace a cela gain de po- ids, solidite plus grande. Toles d'aluminium prelaquees mar- telees 5. plancher exterieur blaxonne. Conservation maxi- male de la chaleur grace a l'i- solation totale. Vitre teintes. Porte d'entree en 2 parties. Lanterneaux doubles et equi- pes de moustiquaire. Circula- tion d'air au niveau du plan- cher. Moquette (sauf 370 et 400). Chauffage a air pulse dans le coin salon. Le coin sa- lon a ete specialement etudie pour offrir le maximum d'es- pace et de confort, cuisine fon- ctionnelle, plaque de cuisson et evier en inox 2. Refrigerateur 68 l. 3. dans pratiquement tous les modeles, chauffage a thermostat reglable avec air pulse.



1. HOBBY's luksus toalett med plass for dusjkabinett. Prakt- fullt design, vedlikeholdsfri og stabil i kunststoffut-førelse. Til de godt avstemte farver føyer det elegante toalettet, håndvasken og speilflatene seg sammen til en nydelig en- het. Kan monteres - også senere - i modellene 580 TF, 650 TF, 750 TF, 750 TFK som ek- straustyr. 4. PEITZ-bremsesystem med automatisk ryggesperre er et mekanisk påløpsbremsean- legg med servo hjulbrems. Anlegget er konstruert for mi- nimal påløpsvandrang (kun 300 mm) som bevirker en rask oppbremsing. Dette gir en myk og behagelig bremsing uten ubehagelige støt og svingnin- ger. Moderne teknikk til minste de- talj. Varmgalvanisert chassis 4. torsjonsfjæringssystem Por- sche - reparasjons og vedlike- holdtvennlig, stor akselav-

stand, støtdempere, automa- tisk ryggesperre 4. galvani- serte støtteben, karosseriet er produsert etter sandwich- metoden med urethanlim som gir større stabilitet og lavere vekt, utvendig med hamrede prelakkerte aluminiumsplater, understøttsbehandlet, helårs- isolering i sandwich produks- jon, tonede doble vinduer, ny spesialprodusert staldør uten kuldebrør med enkel justering, dobbel selvventilerende taklu- ke, sikkerhetsventilasjon, praktisk gulvbelegg, vinterryg- glener, skråtskærte ryggles- neer, runde hjørneputer i rund- sittegruppen, funksjonsriktig kjøkken med kokeapparat og stålvas- k 2. 68 l kjøleskap 3. primus sentralvarmelegg noen modeller med annet var- meanlegg, elektrisk vannpum- pe 12 volts belysning, 220 volt inntak nb. De norske modelle- ne kan ha avvikende spesi- fikasjonsliste.

Hobby-Wohnwagenwerk



7.780 qm Farbrikationshallen und Verwaltungsgebäude stehen auf dem 36.000 qm großen HOBBY-Werksgelände in Fockbek bei Rendsburg. Langjähriges Know-how, hochmoderne Maschinen und Verarbeitungsanlagen bestimmen den Standard der Produkte. Laufende Qualitätskontrollen und härteste Güteprüfungen gewährleisten die zugesicherten Produkteigenschaften der HOBBY-Caravans. Auf der soliden Grundlage der gemachten Erfahrungen und der dynamischen Kreativität der Entwicklungsteams entstanden und entstehen nicht nur marktgerechte Wohnwagen, sondern Caravans, die den berühmten Schritt voraus sind. Es heißt nicht umsonst: **HOBBY-Caravans immer wieder was Besonderes.** Das Unternehmen HOBBY und seine Mitarbeiter sind stolz auf ihre Leistung. Sie wissen aber auch, daß dieses eine Verpflichtung für die Zukunft ist.



7.780 qm fabriekshallen en kantoorgebouwen staan op het 36.000 qm grote fabrieksterrein in fockbek bij rendsburg. Jarenlange know-how, zeer moderne machines en esemblage banden bepalen de standaard van het produkt. Doorlopende kwaliteitskontrolle en materiaalproeven waarborgen die toegezegde produkteigenschappen van de HOBBY-caravans. Op solide grond vangemaakte ervaringen en de dynamische creativiteit van het ontwikkelings-team ontstonden en ontstaan niet allen caravans voor de markt, doch caravans die de beroemde stap vooruit zijn. Het heet niet voor niets: **HOBBY-caravans ... steeds weer wat bijzonders.** De onderneming HOBBY en zijn medewerkers zijn trots op hun inspanning maar ook weten zij, dat dit een verplichting is voor de toekomst.



7.780 qm di capannoni e blocco di uffici costruiti sui complessivi 36.000 qm di superficie fanno oggi la realtà della vitale importanza HOBBY nella regione nord della germania. Lunghi anni di ricerche e di esperienze, macchine ultramoderne ed attrezzature di finissaggio perfette conferiscono al prodotto la più alta classe. Continui controlli di qualità dei materiali impiegati e il più rigido esame delle merci assicurano un risultato finale preciso in ogni dettaglio della produzione HOBBY. Su queste solide basi di serietà e rigorosità di impegno si aggiungono inoltre le lunghe esperienze acquisite e la dinamica creatività dello staff dirigenziale e delle maestranze che assicurano alle caravans HOBBY sempre qualcosa in più delle altre. Non per niente si dice: **HOBBY-caravanes ... sempre qualcosa di nuovo e speciale.** La fabbrica HOBBY e i suoi collaboratori sono orgogliosi dei loro risultati, ma sanno anche che ciò li impegna a migliorare sempre le produzioni future.



7.780 qm fabrikationshaller og kontorbygning står på det 36.000 qm store fabriksområde i Fockbek ved Rendsburg. Mangeårig know-how, højmoderne maskiner og forarbejdningsanlæg bestemmer standarden af produktet. Løbende kvalitetskontrol og skarp materialekontrol garanterer for produkttegenskaberne omkring HOBBY-caravans. På det solide grundlag af gjorte erfaringer, - den dynamiske kreativitet hos udviklingsteamet, - opstod - og opstår, - ikke kun markedsrigtige caravans, men caravans som altid er det berømte skridt foran. Det hedder ikke for ingenting: **HOBBY-caravans - altid overraskende.** Foretagendet HOBBY og dets medarbejdere er stolte af deres præstation. Men de ved også at dette er en forpligtelse for fremtiden.



7.780 qm d'ateliers de fabrication et de bâtiments administratifs sont une partie des 36.000 qm de la superficie des usines HOBBY a Fockbek pres de Rendsburg. De longues années de savoir-faire, des machines ultra-modernes et des ateliers de transformation déterminent le produit. De nombreux et fréquents contrôles ainsi que des vérifications très strictes des marchandises garantissent la qualité des caravanes HOBBY. Sur les bases solides des expériences et du sens de créativité de l'équipe, il en est résulté et il en résulte non seulement des caravanes conformes au marché, mais des résidences mobiles qui sont d'avant-garde. Ce n'est pas pour rien qu'on dit: **Les caravanes HOBBY ... encore et toujours quelque chose de particulier.** L'entreprise HOBBY et ses collaborateurs sont fiers de leur travail. Mais, ils savent aussi que ceci est une obligation pour l'avenir.



7.780 qm produksjons og kontorbygg er oppført på det 36 qm store fabrikkområde i Fockbek ved Rendsburg i Tyskland. Mangeårig know-how, moderne maskiner og bearbeidelsesanlegg bestemmer standarden på produktet. Løpende kvalitetskontroll og streng materiellkontroll garanterer for produkttegenskapene omkring HOBBY caravans. På det solide grunnlag av tidligere erfaringer, den dynamiske kreativitet hos utviklingsteamet, oppstod og oppstår, ikke bare markedsriktige campingvogner, men vogner som alltid ligger det berømte skritt foran. Det er ikke uten grunn at det heter - **HOBBY caravans - alltid overraskende.** HOBBY fabrikk og dets medarbeidere er stolte over resultatet, men vet også at dette er en forpliktelse for fremtiden.

Hobby-Daten

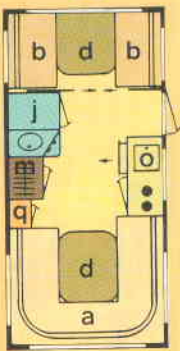
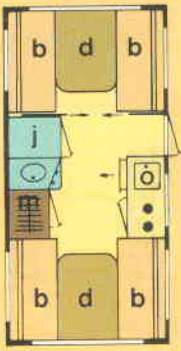
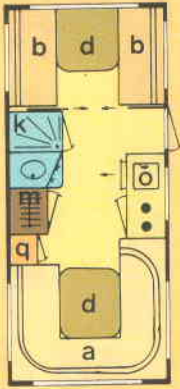
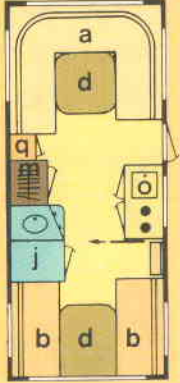
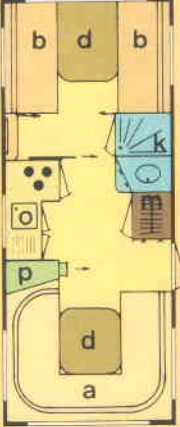
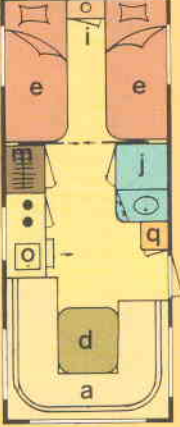
Bezeichnungen	de Luxe 475 TH	de Luxe 520 T	Prestige 370 N	Prestige 400 N	Prestige 400 T
a = Rundsitzgruppe b = Sitzgruppe c = Sitzgruppe d = Tisch e = Einzelbett f = franz. Bett g = franz. Bett wahlw. h = 2 Einzelbetten i = 2 Kinderbetten j = Nachtschrank k = Toilettenraum l = Toilettenraum, als Naßzelle lieferbar (Aufpreis) m = Kleiderschrank n = Sideboard o = Küchenblock p = Geschirrwagen q = TV-Schrank r = Kamin					
Gesamtlänge Totale lengte Lunghezza totale Totalaengde Longueur Hors Tout Total lengde	cm 600	669	498	540	540
Aufbaulänge Opbouwlengte Lunghezza abitacolo Kaross. laengde Longueur de Chaisse Karossen lengde	cm 479	523	374	404	404
Gesamtbreite Totale breedte Larghezza totale Totalbrede Largeur Hors-Tout Total brede	cm 210	220	210	210	210
Innenbreite Binnenbreedte Larghezza interna Indv. brede Largeur Interieure Innvendig brede	cm 198	208	198	198	198
Gesamthöhe Totale hoogte Altezza totale Totalhoyde Hauteur Hors Tout Total hoyde	cm 245	245	245	245	245
Innenhöhe Stahoogte Altezza interna Indv. hoyde Hauteur Interieure Innvendig hoyde	cm 189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. Eigengewicht ca. Peso omologato ca. Poids a Vide ca.	kg 800	930	600	620	630
Zuladung ca. Laadgewicht ca. Charge Utik ca.	kg 200	270	200	230	230
Zul. Gesamtgewicht Toelaatbaar totaalgewicht Poids Total en Charge	kg 1000	1200	800	850	850
Liegeflächen-Bug Bedmaten voorzijde Misura letti anteriori Liggeflade-foan Surface Couchage Avant Liggeplate-foan	cm 123 x 193	127 x 203	97 x 193	123/108 x 193	116/106 x 193
Liegeflächen Mitte Bedmaten midden Misura letto centrale Liggeflade midte Surf. Couchage-Milieu Liggeplate-midten	cm —	—	—	—	—
Liegeflächen Heck Bedmaten achterzijde Misura letti posteriori Liggeflade bagi Surf. Couchage-Arrière Liggeplate-bak	cm 168/136 x 193	172/155 x 203	143 x 193	150 x 193	129 x 193

Typen: N = Ausführung ohne Toilettenraum; T = Toilettenraum; TQ = Toilettenraum, Querbett; TH = Toilettenraum, Heckrundsitzgruppe; TB = Toilettenraum, Bugrundsitzgruppe; TL = Toilettenraum, Langbett; TK = Toilettenraum, Kinderzimmer; TF = Toilettenraum, franz. Bett; TFK = Toilettenraum, franz. Bett, Kinderzimmer.

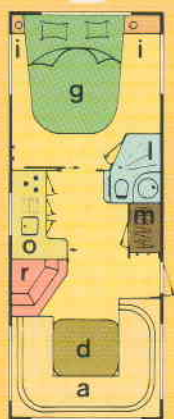
Hobby-Daten

Bezeichnungen	Prestige 520 TK	Prestige 580 TL	Prestige 580 TK	Prestige 580 TF	Prestige 580 TFK
- a = Rundsitzgruppe - b = Sitzgruppe - c = Sitzgruppe - d = Tisch - e = Einzelbett - f = franz. Bett - g = franz. Bett wahlw. - h = 2 Kinderbetten - i = Nachtschrank - j = Toilettenraum - k = Toilettenraum mit Bodenwanne - l = Toilettenraum, als Naßzelle lieferbar (Aufpreis) - m = Kleiderschrank - n = Sideboard - o = Kuchenblock - p = Geschirrwagen - q = TV-Schrank - r = Kamin					
Gesamtlänge cm Totale lunghezza Lunghezza totale Totalaengde Longueur Hors Tout Total lengde	669	730	730	730	730
Aufbaulänge cm Opbouwlengthe Lunghezza abitacolo Kaross. laengde Longueur de Chaisse Karossen lengde	523	584	584	584	584
Gesamtbreite cm Totale breedte Larghezza totale Totalbredde Largeur Hors-Tout Total bredde	220	220	220	220	220
Innenbreite cm Binnenbreedte Larghezza interna Indv. bredde Largeur Interieure Innwendig bredde	208	208	208	208	208
Gesamthöhe cm Totale hoogte Altezza totale Totalhojde Hauteur Hors Tout Total hoyde	245	245	245	245	245
Innenhöhe cm Stahoogte Altezza interna Indv. hoyde Hauteur Interieure Innwendig hoyde	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. kg Eigengewicht ca. Peso omologato ca. Poids à Vide ca.	960	1040	1060	1040	1090
Zuladung ca. kg Laadgewicht ca. Charge Utik ca.	240	460	440	460	410
Zul. Gesamtgewicht kg Toelaatbaar totaalgewicht Poids Total en Charge	1200	1500	1500	1500	1500
Liegeflächen-Bug cm Bedmaten voorzijde Misura letti anteriori Liggeflade-foran Surface Couchage Avant Liggeplate-foran	2 x 180 x 65 180 x 70	2 x 190 x 80	2 x 190 x 65 190 x 70	140 x 190	125 x 190
Liegeflächen Mitte cm Bedmaten midden Misura letto centrale Liggeflade midte Surf. Couchage-Milieu Liggeplate-midten	—	—	—	—	2 x 175 x 60
Liegeflächen Heck cm Bedmaten achterzijde Misura letti posteriori Liggeflade bagt Surf. Couchage-Arriere Liggeplate-bak	162/150 x 203	185/150 x 203	185/150 x 203	172/155 x 203	172/155 x 203

Typen: N = Ausführung ohne Toilettenraum; T = Toilettenraum; TO = Toilettenraum, Querbett; TH = Toilettenraum, Heckrundsitzgruppe; TB = Toilettenraum, Bugrundsitzgruppe; TL = Toilettenraum, Längsbett; TK = Toilettenraum, Kinderzimmer; TF = Toilettenraum, franz. Bett; TFK = Toilettenraum, franz. Bett, Kinderzimmer.

Prestige 430 T	Prestige 430 TQ	Prestige 475 TH	Prestige 475 TB	Prestige 520 T	Prestige 520 TL
					
557	557	600	600	669	669
434	434	479	479	523	523
210	210	210	210	220	220
198	198	198	198	208	208
245	245	245	245	245	245
189	189	189	189	189	189
710	710	800	800	940	930
190	190	200	200	260	270
900	900	1000	1000	1200	1200
92 x 193	123 x 193	123 x 193	158/140 x 193	127 x 203	2 x 182 x 80
—	—	—	—	—	—
155/145 x 193	127 x 193	168/136 x 193	127 x 193	172/155 x 203	162/150 x 203

Prestige 650 TF



796

654

250

238

245

189

1260

440

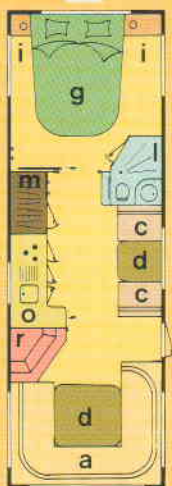
1700

148/123 x 185

—

190/160 x 233

Prestige 750 TF



910

754

250

238

245

189

1480

420

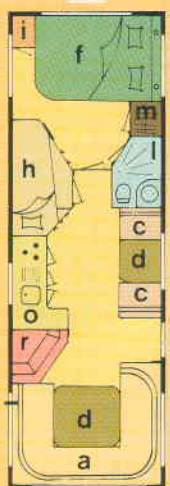
1900

148/123 x 195

173 x 75

148/123 x 195

Prestige 750 TFK



910

754

250

238

245

189

1550

350

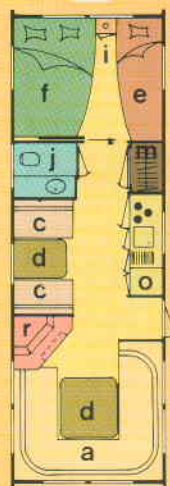
1900

135 x 190

173 x 75

190/160 x 233

Landhaus 770 T



910

770

250

238

262

max. 213

1630

270

1900

127x192/76x194

93 x 184

216/169 x 220



- N** = uitvoering zonder
toilettruimte
TQ = toilettruimte,
dwarsbedden
TH = toilettruimte,
achterronddit
TB = toilettruimte,
voorrondzit
TL = toilettruimte,
lengtebedden
TK = toilettruimte,
kinderkamer
TF = toilettruimte,
2 persoonsbed
toilettruimte,
2 persoonsbed
en kinderkamer
TFK = rondzitgroep,
dwarsbed
a = dinette dwarsbed
b = dinette lengtebed
c = tafel
d = eenpersoonsbed
e = tweepersoonsbed
f = tweepersoonsbed
naar keuze 2 een-
persoonsbedden
g = nachtkastje
h = toilettruimte
i = toilettruimte met
bodembak
l = toilettruimte, als
douche lever-
baar (meerprijs)
m = kleerkast
n = opbergmeubel
o = keukenblok
p = servieswagen
q = t.v. kast
r = schoorsteen

Technische veranderingen en
prijswijzigingen voorbehouden.
Caravans zijn bedoeld voor
recreatief gebruik achter
persoonauto's. Gewichtsopgave
van ieder model onder voorbe-
houd van plus of min 5 procent.



- N** = arredamento
senza cabina
toilette
T = cabina toilette
TQ = Toilette e letto
trasversale
TH = toilette e divani
a ferro di ca-
vallo posteriori
TB = toilette e divani
a ferro di cavallo
anteriori
TL = toilette e letti
lunghi
TK = toilette e camera
per ospiti
TF = toilette e letto
matrimoniale
TFK = Toilette, letto
matrimoniale e
camera per ospiti
a = gruppo divani a
ferro di cavallo
letto trasversale
b = divani-dinette
letto trasversale
c = divani-dinette
letti separati
d = tavolo
e = letti singoli
f = letto matri-
moniale
g = letto matri-
moniale trasfor-
mabile in due
lettini separati.
h = 2 letti
sovrapposti
i = comodino
j = cabina toilette
k = cabina toilette con
piatto doccia
l = toilette con
cabina doccia
(optional)
m = armadio
n = mobiletto annesso
o = blocco cucina
p = mobiletto
scorrevole per
stoviglie
q = mobile tv
r = camino

La ditta si riserva, senza alcun
preavviso, di apportare alle
proprie caravans tutte le mode-
ifiche tecniche ritenute necessarie.



- N** = uden toilettrum
T = med toilettrum
TQ = med toilettrum
og tværsenge
TH = med toilettrum
og siddegruppe
bag
TB = med toilettrum
og siddegruppe frem
TL = med toilettrum
og langsenge
TK = med toilettrum
og børneværelse
TF = med toilettrum
og dobb. seng
TFK = med toilettrum,
dobb. seng og
børneværelse
a = Rundsiddegruppe
tværseng

- b** = Siddegruppe
tværseng
c = Siddegruppe
langseng
d = Bord
e = Enkelt seng
f = Dobbelt seng
g = Dobbelt seng
eller 2 enk. senge
h = Etagesenge
i = Natbord
j = Toilettrum
k = Toilettrum med
aflebsbakke
l = Toilettrum, kan
leveres som
brusekabine
(mer pris)
m = Klædeskab
n = Sideskab
o = Køkkenbord
p = Servicekurv
q = TV-skab
r = Kamin

Ændringer i teknik og udstyr for-
beholdes.



- N** = non equipes de
cabinet de toilette
T = equipes de cabi-
net de toilettr
TQ = cabet de toilette,
lit transversal
TH = cabinet de toilette
salon en u a
l'arriere
TB = cabinet de toilette
salon en u a
l'avant
TL = cabinet de toilette
grand lit
TK = cabinet de toilette
chambre enfants
TF = cabinet de toilette
lit a la francaise
TFK = cabinet de toilette
lit a la francaise
et chambres
enfants

- a** = salon en u lit
transversal
b = salon lit
transversal
c = salon lit en
longueur
d = table
e = lits jumeaux
f = lits a la
francaise
g = lits a la
francaise au choix
2 lits jumeaux
h = 2 chambres-en-
fants (lits super-
poses)
i = table de nuit
j = cabinet de
toilette
k = cabinet de toilette
avec baignoire
l = cabinet de toilette,
en option douche
disponible
m = armoire a vêtements
n = table laterale
o = cuisine
p = appareils menagers
q = table de t.v.
r = cheminee

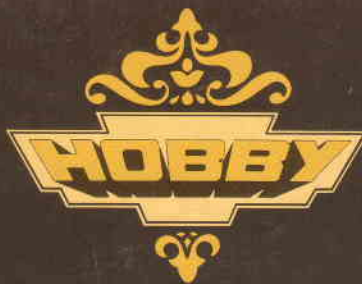
Ce document n'est pas con-
tractuel. HOBBY se réserve le
droit de modifier à tout moment
les produits présentes sans
avis préalable.



- N** = uten toalettrum
T = med toalettrum
TQ = med toalettrum,
og kortbenker
TH = med toalettrum,
rundsittgruppe
bak
TB = med toalettrum,
rundsittgruppe
foran
TL = med toalettrum
og to faste
senger
TK = med toalettrum
og børneværelse
med køyesenger
TF = med toalettrum
og dobbeltseng
TFK = med toalettrum,
dobbeltseng og
køyesenger

- a** = rundsittgruppe
kortbenk
b = sittgruppe
kortbenk
c = sittgruppe
langseng
d = bord
e = enkelt seng
f = dobbeltseng
g = dobbeltseng eller
2 enkelte senger
h = køyesenger
i = natbord
j = toalettrum
k = toalettrum
trommet som
ekstraustyr
m = klæskap
n = sideskap
o = kjøkkenbord
p = servisekurv
q = TV-skab
r = kamin

Ændringer i teknik og utstyr for-
beholdes.



HOBBY-WOHNWAGENWERK
Ing. H. Striewski KG
Schafredder 28, 2371 Fockbek/Rendsburg
Telefon (0 43 31) 6 10 33



HOBBY-FRANCE S. A.
8, rue Courtois, 59000 LILLE
Telefon 20/52.03.17 · Telex 130 303



HOBBY-BENELUX CARAVANS b.v.
Prins Bernhardstraat 11, 2995 bm Heerjansdam
Telefon 01857-1665 · Telex 20811



CARAVAN IDEAL P.V.B.A.
Brusselse Steenweg 276, Chaussee de Bruxelles
9200 WETTEREN · Tel. 091/69 27 37 · Telex 12.728



Rigoldi
Viale Dell' Industria 8, I-20041 Agrate Brianza
Telefon (00 39 39) 65 07 61



Globe-Caravans Danmark
Isabellahøj, DK-7100 Vejle
Telefon 0 04 55-82 38 00



Globe Caravans Sverige AB
Göteborgsvägen 52, S-45100 Uddevalla
Telefon (00 46 5 22) 1 59 60



Globe Caravans Norgé A/S
N-3023 Solbergmoen
Telefon (00 47 3 82) 01 01



Bantam Camping
An der Ausfahrt N 1, CH-3422 Kirchberg/Bern
Telefon (00 41 34) 45 37 81
Henri Traeger S. A.
Caravan-Import, Ch-1261 Chavannes-de-Bogis
Telefon (00 41 22) 76 12 00



Kurt Büchel
FL-9495 Triesen · Landstraße 472
Telefon (00 41 75) 2 29 79



Latra
A-3040 Neulengbach
Telefon (00 43 27 72) 22 00

Hobby-Wohnwagenwerk

Andie Moss.

Prijslijst 1981

Hobby Benelux Caravans b.v.
Dordrecht

Pieter Zeemanweg 170

=====

De Luxe serie:

Verkoopprijs incl.

475 THL	DE LUXE	f 13.325,--
520 TL	DE LUXE	- 14.750,--

Prestige serie

370 NP	PRESTIGE	f 10.995,--
400 NP	PRESTIGE	- 11.925,--
400 TP	PRESTIGE	- 11.995,--
430 TQP	PRESTIGE	- 13.450,--
475 THP	PRESTIGE	- 14.800,--
475 TBP	PRESTIGE	- 14.800,--
520 TLP	PRESTIGE	- 16.350,--
520 TKP	PRESTIGE	- 16.750,--
520 TP	PRESTIGE	- 16.900,--
580 TLP	PRESTIGE	- 19.600,--
580 TFP	PRESTIGE	- 19.950,--
580 TK	PRESTIGE	- 19.950,--
580 TFKP	PRESTIGE	- 20.400,--
650 TFP	PRESTIGE	- 22.600,--
750 TFP	PRESTIGE	- 26.450,--
750 TFKP	PRESTIGE	- 26.800,--
770 LH	PRESTIGE	- 27.600,--

Alle modellen zijn standaard uitgerust met kachel en koelkast, vanaf 475 TH prestige tevens standaard met C.V.